

にほん あそ たいけん
日本の遊び体験

小山市国際交流協会 事業部会
外国人ふれあい子育てサロン

おやこ たけ と

親子で竹とんぼを飛ばそう

日 にち: 8/21 (日)

時 間: 午前10時~11時30分
所: 桑市民交流センター

(マルベリー館) 多目的室1, 2
象: 小中学生親子
員: 10組 (1組3名まで)
容: 竹とんぼの制作実演
竹とんぼを使った競技 (ゲーム)

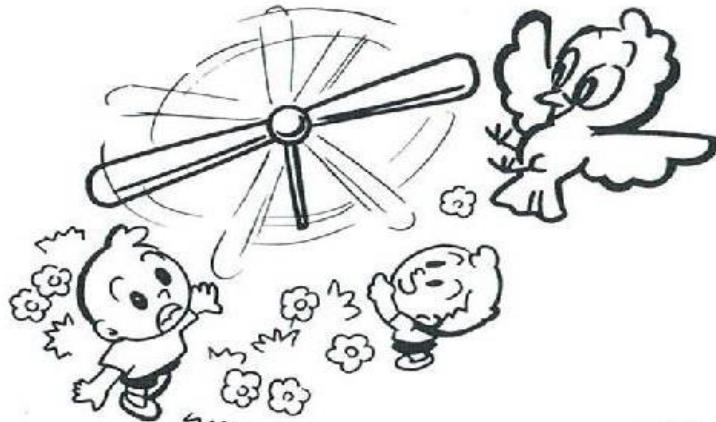
参 加 費: 1組 200円

持 物: 室内用シューズ

申込期間: 令和4年8月2日 (火) 午前9時~ (先着順)

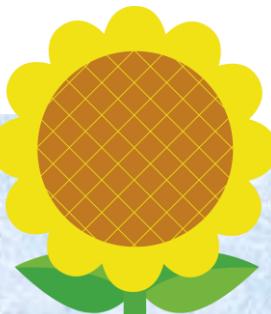
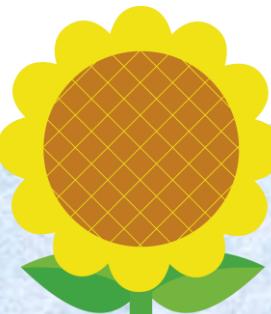
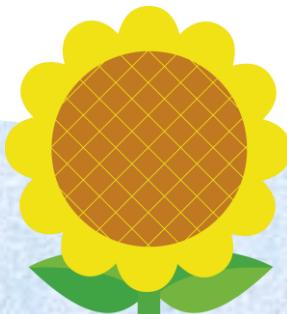
※新型コロナウイルスの状況等により、中止や内容が変更となる場合があります。

※体温が37.5℃以上の時や体調が悪い時は参加をお控えください。



参加者にプレゼントが
あります!

問い合わせ・お申込み
(土日祝日を除く 9:00~12:00 13:00~17:00)
小山市国際交流協会 電話番号0285-23-1042



英語

Experience Japanese play activity.

Let's fly Take-tombo (bamboo-copter) with Parents and Children

Date & Time: August 21st (Sun), 10:00am-11:30am

Venue: Kuwa Shimin Koryu Center (Maruberi-kan) Multi-purpose room 1 & 2

Eligible Participants: Parents and children (Elementary and junior high school kids)

No. of Participants: 10 groups (Maximum 3 people per group)

Details of Activity: Games with using Take-tombo, Demonstration of Making Take-tombo

A gift will be given to all participants.

Fee: 200 yen/per group

Things to bring: Indoor shoes

Booking period: August 2 (Tue), 2022 9:00am~ (First-come-first-served)

*The event may be cancelled or the activity contents may be changed due to COVID-19.

*Please refrain from participating if you feel unwell or have symptoms such as a fever over 37.5°C.

For inquiry and booking

Oyama City International Exchange Association

(9:00~12:00 13:00~17:00 Closed on weekends and holidays)

Telephone 0285-23-1042

スペイン語

Juegos japoneses con helicóptero de bambú (*taketombo*) ! Vamos a hacerlo volar!

Día: 21 de agosto(domingo) Horario: 10:00 a 11:30

Lugar: Centro de intercambio Kuwa(*Maruberi kan*) sala 1,2

Dirigidos a: niños de shogakko y chugakko con los padres

Número de participantes: 10 grupos (hasta 3 personas por grupo)

Contenido: Demostración de producción de helicóptero de bambú y competición (juegos)

Habrá premios para los participantes.

Costo: 200 yenes por grupo

Qué llevar: zapatillas

Período de solicitud: a partir de 2 de agosto de 2022(martes) desde las 9:00

(las inscripciones se cierran tan pronto como completemos el número de personas en orden de llamada)

※La actividad puede cancelarse o cambiarse dependiendo de la situación del coronavirus

※Por favor, absténgase de participar cuando su temperatura corporal sea superior a 37,5°C o cuando no se sienta bien.

Información/reservas

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Oyama

(9:00~12:00, 13:00~17:00, excepto fines de semana y festivos)

Teléfono 0285-23-1042